

Público

Índice AI: MDE 13/048/2005

AU 222/05

26 de agosto de 2005

Temor de tortura o malos tratos / Detención en régimen de incomunicación

IRÁN **Taher Mahmoud Tamimi, de 43 años**
 Mohammad Jalali, de 33
 Un hombre cuyo nombre se ignora, de 40
 y al menos 36 personas más

Amnistía Internacional teme por la seguridad de estas personas, todas las cuales son miembros de la minoría árabe de Irán. Podrían estar recluidas en régimen de incomunicación y expuestas a sufrir tortura o malos tratos.

Según informes, Taher Mahmoud Tamimi, fue detenido, junto con su esposa, Seham, y sus dos hijos de 6 y 18 meses, el 8 de agosto en la ciudad de Joy, situada en la frontera de Irán con Turquía. Sehan y los niños quedaron en libertad al cabo de dos días; en cuanto a Taher Mahmoud Tamimi, no se sabe dónde se encuentra recluido exactamente, aunque podría estar sometido a régimen de incomunicación en una prisión de la ciudad de Ahvaz. El 12 de agosto, miembros de las fuerzas de seguridad irrumpieron en la casa de la familia, en Ahvaz, y confiscaron un ordenador y algo de dinero en moneda extranjera.

El 13 de agosto, miembros de las fuerzas de seguridad vestidos de civil detuvieron a un hombre de 40 años en la estación de tren de Mahattat Ghattar, de Ahvaz. No explicaron el motivo de la detención. Se cree el hombre se encuentra recluido en Golestan, la nueva sede los servicios de inteligencia en la región de Ahvaz. Mohammad Jalali fue detenido, según informes, el 20 de agosto en Ahvaz por miembros de las fuerzas de seguridad. Su familia, que no ha sido informada de su paradero, teme por su seguridad.

Estas detenciones se han producido tras una serie de manifestaciones celebradas en la provincia de Juzestán para protestar por un presunto plan del gobierno para dispersar a la población árabe del país u obligarla a renunciar a su identidad árabe. Antes de las detenciones, el 12 de junio, habían también estallado cuatro bombas en la ciudad de Ahvaz y dos más en Teherán, como consecuencia de las cuales murieron al menos nueve personas y resultaron heridas al menos 90 más.

Información general

La comunidad árabe de Irán constituye alrededor del tres por ciento de la población total, alrededor del 50 por ciento de la cual parece estar formada por persas. Vive principalmente en la región de Juzestán, que forma frontera con Irak y tiene gran importancia estratégica por contar gran parte de las reservas de petróleo de Irán. La población árabe considera que no se ha beneficiado tanto como la persa de los ingresos procedentes del petróleo. Históricamente ha estado marginada y discriminada, habiéndosele negado, por ejemplo, el derecho a la educación en su propia lengua.

Los disturbios de la provincia de Juzestán comenzaron, según informes, el 15 de abril de 2005 en la zona de Shalang Abad (conocida también como Da'ira) del centro del Ahvaz, donde unas 1.000 personas se manifestaron para protestar por el contenido de una carta de la que habían empezado a correr rumores el 9 de abril y que había sido escrita, al parecer, en 1999 por un asesor de la oficina del presidente Jatami. En la carta se expone una política de reducción de la población árabe de la provincia de Juzestán con medidas

como reasentar a los árabes en otras regiones de Irán y llevar allí a no árabes y cambiar los topónimos en árabe por otros en farsi. Fuentes del gobierno, incluido el presunto autor de la carta, han negado rotundamente que ésta sea auténtica. Se puede consultar el texto de la carta, así como su traducción al inglés, en <http://www.ahwaz.org.uk/images/ahwaz-khuzestan.pdf>. El desmentido del presunto autor, así como una explicación sobre el contenido, figura (en farsi) en <http://www.webneveshteha.com/>. Según informes, el gobierno ha iniciado una investigación limitada sobre los disturbios, y lo mismo ha hecho el parlamento, pero no parece que estas investigaciones sean lo suficientemente exhaustivas e imparciales.

Según informes, el 14 de agosto, el gobierno iraní acusó al Reino Unido y a Estados Unidos de instigar los enfrentamientos étnicos que se han producido últimamente con las minorías árabe y kurda del país. Asimismo, el ministro de Información dijo, según los informes, que se había identificado y detenido a los responsables de los disturbios y las bombas de Juzestán de abril y junio.

ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen llamamientos, procurando que lleguen lo antes posible, en inglés, en árabe, en farsi o en su propio idioma:

- expresando preocupación por la seguridad de Taher Mahmoud Tamimi, Mohammad Jalali, un hombre 40 años cuyo nombre se ignora y al menos 36 personas, todos los cuales podrían estar recluidos en régimen de incomunicación y expuestos a sufrir tortura y malos tratos;
- pidiendo a las autoridades que los dejen en libertad de inmediato si no va a ser acusados sin demora de ningún delito común reconocible;
- pidiendo que se les permita de inmediato el acceso a abogados, a intérpretes, a sus familias y a la atención médica que puedan necesita;
- pidiendo garantías de que no son torturados ni maltratados durante su detención;
- recordando a las autoridades que las confesiones extraídas con coacción están prohibidas por el artículo 38 de la Constitución iraní (que reza: “Todas las formas de tortura infligidas con el fin de obtener confesiones u obtener información están prohibidas”) y que Irán es Estado Parte en el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, cuyo artículo 7 dispone: “Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes”.

LLAMAMIENTOS A: (Puede resultar difícil comunicarse por fax o por correo electrónico con Irán, así que envíen cartas si no lo consiguen.)

Líder de la República Islámica de Irán

His Excellency Ayatollah Sayed ‘Ali Khamenei
The Presidency, Palestine Avenue, Azerbaijan Intersection
Tehran, Irán

Fax: + 98 21 649 5880 (indiquen: “For the attention of the Office of His Excellency, Ayatollah al Udhma Khamenei”)

Correo-e: info@wilayah.org

Tratamiento: Your Excellency/Excelencia

Presidente de la Magistratura

His Excellency Ayatollah Mahmoud Hashemi Shahrudi
Ministry of Justice
Park-e Shahr
Tehran, Irán

Correo-e: irjpr@iranjudiciary.org (indiquen: “Please forward to HE Ayatollah Shahrudi”)

Tratamiento: Your Excellency/Excelencia

COPIA A:

Presidente del Parlamento

Gholamali Haddad Adel
Majles-e Shoura-ye Eslami (Parliament)

Imam Khomeini Avenue,
Tehran, Irán
Fax: + 98 21 646 1746

y a los representantes diplomáticos de Irán acreditados en su país.

ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE. Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 7 de octubre de 2005.